MEANINGS
OF
THE ROYAL SCHOOL PRIMER.
Together With
TRANSLATION.

Sixth Edition.

PUBLISHED AND SOLD BY
MR. KARSANDAS NARANDAS
BOOKSELLER.
Surat

Printed at the 'Deshi Mitra' Press.
SURAT.
1908

Price 4 Annas.

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A	એ	B	બી	C	સી	D	ડી	E	ઈ
F	એફ	G	જી	H	એચ	I	આઇ	J	જે
K	કે	L	એલ	M	એમ	N	એન	O	ઓ
P	પી	Q	ક્યુ	R	આર	S	એસ	T	ટી
U	યુ	V	વી	W	ડબલ્યુ	X	એક્સ		

Y વાઇ Z ઝેડ.

SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a	એ	b	બી	c	સી	d	ડી	e	ઈ
f	એફ	g	જી	h	એચ	i	આઇ	j	જે
k	કે	l	એલ	m	એમ	n	એન	o	ઓ
p	પી	q	ક્યુ	r	આર	s	એસ	t	ટી
u	યુ	v	વી	w	ડબલ્યુ	x	એક્સ		

y વાઇ z ઝેડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષર.

A	એ	એ, આ, અ, ઍ, ઑ
B	બી	બ
C	સી	ક, સ
D	ડી	ડ
E	ઈ	અ, આ એ, ઈ
F	એફ	ફ
G	જી	જ, ગ
H	એચ	હ અ
I	આઇ	આઇ, ઈ અ
J	જે	જ
K	કે	ક
L	એલ	લ
M	એમ	મ
N	એન	ન
O	ઓ	ઓ, ઉ. ઑ, અ
P	પી	પ
Q	ક્યુ	ક્વ એનો ઉચ્ચાર ક પણ
R	આર	ર
S	એસ	સ, ઝ
T	ટી	ટ
U	યુ	ઉ, અ યુ
V	વી	વ
W	ડબલ્યુ	વ હ
X	એક્સ	ક્સ
Y	વાઈ	ઇ, આઇ, ય
Z	ઝેડ	ઝ

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવ્વીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે કેટલીક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજું ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh નો ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z

PART 1 READING LESSONS.
પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.
ભાગ પહેલો-વાંચન પાઠો.
Exercise (એકસરસાઈઝ) શીખવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Pig (પિગ) ડુક્કર
Tub (ટબ) પીપ.
Fly (ફ્લાઇ) માખી.
A (એ) એક.
And (ઍન્ડ) અને

A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.
A hen and a fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઇ) એક મરઘી અને એક માખી.
A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુક્કર અને એક પીપ.

THE CAT AND THE MOUSE
(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.

The (ધ, ધી) તે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
This (ધિસ) આ.
Is (ઇઝ) છે.
This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.
It (ઇટ) તે.
It is (ઇટ ઈઝ) તે છે.
Fat (ફૅટ) જાડી.
I (આઇ) હું.
Can (કૅન) શકવું.
See (સી) જોવું.
Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું.
Its (ઇટસ) તેની.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Paws (પૉઝ) પંઝા.
Has (હૅઝ) પાસે છે,—ને છે.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
Long (લૉન્ગ) લાંબી.

પા. ૫મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Sees (સીઝ) જુએ છે.
Run (રન) દોડવું.
If (ઇફ) જો.
You (યૂ) તમે.
Do (ડૂ) કરવું.
Not (નૉટ) નહિ.
Do not run (ડૂ નૉટ રન) નહિ દોડે.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Will catch (ઉવિલ કૅચ) પકડશે.
You (યૂ) તમને.
Did (ડિડ) કીધું. (ભૂતકાળની નિશાની.)
Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડયો નહીં.

This is a cat (ધિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.
It is a fat cat (ઈટ ઈઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
I can see its tail(આઇ કૅન સી ઇટસ ટેઇલ)હું તેની પૂંછડી જોઈ શકું છું
I can see its paws(આઇ કૅન સી ઇટસ પૅાઝ)હું તેનાપંજાજોઇ શકું છું.
It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૅાન્ગ ટેઇલ)તેને એક લાંબી પૂંછડી છે.
It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.
The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉંદરને જુએ છે.
Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ!
If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૅાટ રન) જો તું નહીં દોડે તેા.
The cat will catch you(ધિ કૅટ ઉવિલકૅચ યૂ)તેબિલાડી તનેપકડશે.
This is the mouse (ધિસ ઇસ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે,
The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૅાટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડી એ તેને પકડ્યેા નહિ

પા. ૬ ઠું.

Do see (ડૂ સી) જુએા છેા.
Can see (કૅન સી) જોઈ શકું છું.
It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
If it can (ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકે તેા.

પા. ૭ મું.

If you can (ઈફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બની શકે તેા.
Did run (ડિડ રન) દેાડ્યેા
Did catch (ડિડ કૅચ) પકડ્યેા.

1

Do you see the cat ? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ?) શું તમે તે બિલાડીને જૂએા છેા ?
I can see it (આઇ કૅન સી ઇટ) હું તેને જોઇ શકું છું.
It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઈટસ ટેઈલ) આ તેની પૂંછડી છે.
It is a long tail (ઈટ ઇઝ એ લૅાન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂંછડીછે.
I can catch its tail (આઇ કૅનકૅચ ઈટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.
The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઈલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse(ડુ યુ સી ધી માઉસ)શું તમે તે ઉંદરને જુઓછો?
I see it (આઇ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.
Has the mouse a tail(હૅઝ ધી માઉસ એટેઈલ)શું તેઉંદરને પૂંછડી છે.
It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઈલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોય છે.
This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat! do you see the mouse!(કૅટ ડુ યુ સી ધીમાઉસ) બિલાડી! શું તું તે ઉંદરને જુએ છે.
The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએ છે.
Run, mouse, run! (રન, માઉસ, રન!) દોડ, ઉંદર, દોડ!
The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યુ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
The cat will catch you if it can (ધી કૅટ ઉવિલ કૅચ યુ ઈફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
Run, run, run! (રન, રન, રન) દોડ, દોડ, દોડ!

5

Mouse! do you see the cat? (માઉસ ડુ યુ સી ધી કૅટ?) ઉંદર તું પેલી બિલાડીને જુએ છે!
The mouse sees th cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જુએ છે.
Cat! the mouse sees you (કૅટ! ધી માઉસ સીઝ યુ) બિલાડી! તે ઉંદર તને જુએ છે.
Run, cat, run! (રન, કૅટ, રન!) નાસ, બિલાડી, નાસ!
Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યુ કૅન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run? (ડિડ ધી માઉસ રન?) શું તે ઉંદર દોડયો?
The mouse did run (ધી માઉસ ડિડ રન) તે ઉંદર દોડયોજ.
This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
Did the cat catch it? (ડિડ ધી કૅટ કૅચ ઈટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો

The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઈટ) તે બિ-
લાડીએ તેને પકડ્યો નહીં.

7

Can you catch the cat (કૅન યૂ કૅચ ધી કૅટ) શું તમે તે
બિલાડીને પકડી શકો છો?
This is it (ધિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે,
Catch it if you can (કૅચ ઇટ ઇફ યુ કૅન) જો તમારાથી બને
તો તેને પકડો.
Run, cat, run! (રન, કૅટ રન!) દોડ, બિલાડી, દોડ!
Did the cat run? (ડિડ ધી કૅટ રન) શું તે બિલાડી દોડી?
It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દોડી?
I did not catch it (આઇ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ

TOM AND HIS DOG

(ટૉમ ઍન્ડ હિઝ ડૉગ) ટૉમ અને તેનો કુતરો.

પા. ૮મું.

Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.
His (હિઝ) તેનો.
Dog (ડૉગ) કુતરો.
Do see (ડૂ સી) જુઓ છે.
That (ધૅટ) તે, પેલો.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Tom's (ટૉમ્સ) ટોમનો.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ
To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.
To it (ટુ ઇટ) તેના પર
Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.
Play (પ્લે) રમવું.
Will play (ઉવિલપ્લે) રમશે.
With (ઉવિથ) સાથે.
Him (હિમ) તેની.
With him (ઉવિથ હિમ) તેનીસાથે
Do (ડૂ) કરવું.
Will do (ઉવિલ ડૂ) કરશે.
What (હુવૉટ) જેમ, તે, શું.
Bids (બિડ્ઝ) ફરમાવે છે.
He (હી) તે (નરજાતી)

પા ૯મું.

At (ઍટ) તરફ; આગળ.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
In (ઇન) અંદર.
His (હિઝ) પોતાની, તેની.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Go (ગો) જા, જવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.
Out (આઉટ) બહાર.
Swims (સ્વિમઝ) તરે છે.
For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.
For it (ફૉરઈટ) તેને વાસ્તે.
See (સી) જુઓ.
With it (ઉવિથ ઇટ) તે સહિત.
How (હાઉ) કેવી.
Well (ઉવેલ) સારી રીતે.
How well (હાઉ ઉવેલ) કેવી
સારી રીતે.

Do you see that dog ? (ડૂ યૂ સી ધૅટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?
It is Tom's dog (ઈટ ઇઝ ટૉમ્ઝ ડૉગ) તે ટૉમનો કુતરો છે.
Tom is kind to it (ટૉમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઇટ) ટૉમ તેનાપર માયાળુછે.
And the dog loves Tom (ઍન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.
It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.
And do what he bids it (ઍન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડસ ઇટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.
Tom is at the pond (ટૉમ ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.
He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.
Go, dog, bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કુતરા, તેને બહાર લઈ આવ.
The dog swims in for it (ધી ડૉગ, સ્વિમઝ ઇન ફૉર ઇટ) કુતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે.
See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ) જુઓ. તે અહીંઆ તે સહિત છે !
How well he swims (હાઉઉવેલ હી સ્વિમઝ)તે કેવી સારીરીતેતરેછે

પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઇફ ઈટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.
To (ટુ) પાસે.
To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.
Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.
With Tom(ઉવિથટૉમ)ટૉમ સાથે
In the pond (ઈન ધિ પૉન્ડ) તે તળાવમાં
Will bring(ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે
To Tom (ટુ ટૉમ). ટૉમ પાસે
If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો
Will catch (ઉવિલકૅચ) પકડશે
Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧મું.

Do see (ડૂ સી) જૂઓ છો.
Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે ફેંકશે
To him (ટુ હિમ)તેની આગળ.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Do not play (ડૂ નૉટ પ્લે) રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઈઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કુતરો છે.
If it sees Tom, it will run to him (ઈફ ઈટ સીઝ ટૉમ ઈટ ઉવિલ રન ટુ હિમ) જોતે ટૉમને જોશે, તો તે તેની આગળ દોડશે.
Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કુતરા અને ટૉમને પકડ.
Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ) ટૉમ તે કુતરા સાથે રમશે.
The dog will play with Tom (ધિ ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૉમ) તે કુતરો ટૉમ સાથે રમશે

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે.
Do you see it, good dog ! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ !) સારા કુતરા, શું તું તેને જુએ છે !
The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુએ છે.
Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઈટ ઇન ધી પૉન્ડ) ટૉમ તેને તળાવમાં નાંખે છે
Go, dog, and bring the stick (ગો, ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક) જા, કુતરા, અને તે લાકડી લાવ.
The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ,) તે કુતરો તેને માટે તરે છે.
He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ, બ્રિન્ગ ઇટ આઊટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કુતરો તે બિલાડીને જુએ છે.
Run, cat run ! (રન, કૅટ રન) દોડ, બિલાડી દોડ !
If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે કુતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.
The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કુતરો દોડશે.
It will not catch the cat (ઈટ ઉવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડુ યૂ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓ છો.
The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ ઈટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.
If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઇફ્ ટૉમ થ્રૉઝ ઈટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઈટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઈઝ ઈન ધી પૉન્ડ) તે ઉંદર તે તળાવમાં છે.
Go, cat and bring it out (ગો, કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઈટ આઉટ, જા, બિલાડી અને તેને બહાર લાવ.
The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડી જશે નહી.
The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમઝ) તે ઉંદર તરે છે.
See ! it is out of the pond ! (સી ઈટ ઈઝ આઉટ ઑફ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.
The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઈટ) તે બિલાડી તેને જુએ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ.
The cat is at play (ધી કૅટ ઈઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમે છે)
It has Tom's stick (ઇટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટૉમની લાકડી છે.
Cat, do not play with the stick (કૅટ ડુ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.
If the dog sees you, you will run (ઇફ્ ધી ડૉગ સીઝ યૂ, યૂ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Ran. cat; the dog sees you ! (રન કૅટ ધી ડૅાગ સીઝ યૂ)
બિલાડી, દોડ, તે કુતરો તને જુએ છે.

THE SHEEP AND THE LAMB

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેઢી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ
Sheep (શિપ) મેઢું. ઘેટું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું હલવાન.
Eats (ઈટ્સ) ખાય છે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ)–ને છે.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
Warm (વૉર્મ) ગરમ.
Coat (કોટ) ઢાંકણું, ડગલો.
Of (ઑફ) નો ની, નું.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Wool (વુલ) ઉન.
Some (સમ) કોઇ,
Day (ડે) દિવસ.
Some day (સમ ડે) કોઇ દિવસે.
Good (ગુડ) ભલા.
We (વી) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઈએ.
Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાંખવું; કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ) કાતરી નાંખવું પડશે.

Here (હીઅર) અહીં આ.
Young (યંગ) નાનું
Young sheep (યંગ શીપ) નાનું મેઢું. હલવાન.
Is called (ઈઝ કૉલ્ડ) કહેવાયછે.
Lamb (લૅમ) મેઢાનું બચ્ચું, હલવાન.
Its (ઇટ્સ) તેનો.
As (ઍઝ) જેવું.
White (વ્હાઈટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (ઍઝ વ્હાઈટ ઍઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ.
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઇટ) ખા.
From (ફ્રૉમ) માંથી.
My (માઇ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
From my hand (ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી
Will not come (વિલ નૉટ કમ) આવશે નહિ
Runs (રન્ઝ) દોડી ગયું છે.
To (ટુ) આગળ, પાસે.

This is a sheep (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.
It eats the green grass (ઈટ ઇટસ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાય છે.
It has a warm coat of soft soft wool (ઈટ હૅઝ એ વૉર્મ કોટ ઑફ સૉફ્ટ સૉફ્ટ વુલ) તેને નરમ નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણું છે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ હવી મસ્ટ કટ ઈટ ઑફ) ભલી ઘેટી કોઇ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાંખવું પડશે.
Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેઢું છે.
It is called lamb (ઈટ ઇઝ કૉલ્ડ એ લૅમ) તે હલવાન કહેવાય છે.
Its soft coat of wool is as white as snow (ઈટસ સૉફ્ટ કોટ ઑફ ઉલ ઇઝ ઍઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ બરફ જેવું સફેત છે.
Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઈટ લૅમ ઍન્ડ ઇટ ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) સફેત મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.
The lamb will not come (ધી લૅમ ઉવિલ નૉટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.
It runs to the sheep (ઇટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેટી પાસે દોડે છે.

પાનું ૧૪મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ.
Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ નહીં
If (ઈફ) જો.
Can catch (કૅન કૅચ) પકડી શકીએ.
Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.
Tothe sheep (ટુ ધી શીપ) ઘેટી પાસે.
Do see (ડૂ સી) જુઓ છે!
Its (ઈટસ) તેનો.
Snow white (સ્નો હુવાઈટ) બરફ જેવું સફેત.
Play (પ્લે) રમ.
O (ઓ) અરે.
There (ધેર) ત્યાં.
There it is (ધેર ઈટ ઈઝ) ત્યાં તે છે
Long (લૉન્ગ) લાંબી.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Out (આઊટ) બહાર.
Bring out (બ્રિન્ગ આઊટ) બહાર લાવ.

પાનું ૧૫મું.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.
How (હાઉ) કેવી.
To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને.
Paws (પૉઝ) પંજા.
Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટૉમનો કુતરો.
If it can=If it can catch (ઇફ ઈટ કૅન કૅચ) જો તેનાથી બનશે તો.
From (ફ્રૉમ) આગળથી; કનેથી.
From me (ફ્રૉમ મી) મારી કનેથી.

1

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ, ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યંગ લૅમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને નાના હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કુતરાને લાવવો જોઇએ નહીં.

2

Here is the lamb on the grass (હીઅર ઈઝ ધી લૅમ ઓન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન ઍન્ડ સી ઇફ વી કૅન કૅચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run (રન, ટૉમ, રન) દોડ ટૉમ, દોડ!

See! the lamb has run to the sheep (સી! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેંઢાનું બચ્ચું તે મેંઢી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool? (ડૂ યૂ સી ઈટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઑફ વુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓ છો?

It is white as snow (ઈટ ઈઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow white lamb, and play on the soft green grass (કમ સ્નો હુવાઈટ લૅમ, ઍન્ડ, પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom! the lamb, is in the pond! (ઓ ટૉમ! ધી લૅમ ઈઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ! તે મેંઢાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! ધેર ઇટ ઇઝ) જો! તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆં એ) લાંબી લાકડી છે

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કૅચ ધી સૉફ્ટ વુલ વિધ ધી સ્ટિક ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લૅ

આઉટ) તે નરમ ઉનને લાકડીથી પકડ, અને તે મેંઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out! (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it (બ્રિન્ગ ધી કૅટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઈટ ઉવિલ રન ઑન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass (કમ કૅટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ રન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને નરમ પંજા છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઈટસ સૉફ્ટ પૉઝ ઉવિલ

7

કૅચ ઇટસ લૉન્ગ ટેઈલ) તેના નરમ પંજા તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

Tom's dog must not run at the catch (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું જોઇએ નહીં.

It will catch if it can (ઇટ ઉવિલ કૅચ ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૉગ ઇફ યુ રન ઍટ ધી કૅટ આઈ ઉવિલ રન ઍટ યુ ઉવિથ એ સ્ટિક) કુતરા જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઈને) દોડીશ

If you see the stick, you will run from me (ઇફ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડીને જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS

થી હેન ઍન્ડ ઈટસ ચિકસ) કુકડી અને તેનાં બચ્ચાં

પાનું ૧૬ મું.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
These (ધીસ) આ (બહુવચન)
Are (આર) છે. (ઈઝનું બહુવચન)
Her (હર) તેણીનું.
Chicks (ચિકસ) મરઘીનાં બચ્ચાં.
I see (આઇ સી) હું જોઉં છું.
One (વન) એક
Two (ટુ) બે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.
Them (ધેમ) તેઓને.
Back (બૅક) પાછું.
Look (લુક) જુઓ.
How (હાઉ) કેવાં.
They (ધે) તેઓ
They run (ધે રન) તેઓ દોડે છે.
When (હુવેન) જ્યારે.
She (શી) તેણી.
Them (ધેમ) તેમને.
પાનું ૧૭ મું.
Gives (ગીવ્ઝ) આપે છે.
Us (અસ) આપણને.
Eggs (એગ્ઝ) ઈંડાં.
Let (લેટ) દેવું; દો.
Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલો આપણે શોધીએ.
Here (હીઅર) અહીં આ
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.
New (ન્યૂ) નવું.
White (હુવાઈટ) સફેદ.
Laid (લેઈડ) મૂક્યું.
She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.
No (નો) નહીં.
She has no (શી હૅઝ નો) તેણીને નથી.
Shall (શૅલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Take (ટેઈક) લેવું.
Shall not take (શૅલ નૉટ ટેઇક) લઈશું નહીં.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Lays (લેઝ) મુકે છે.
Some (સમ) થોડાં.
More (મોર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઈઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચીકસ) આ તેનાં બચ્ચાં છે.

I see one, two, three (આ સી વન ટુ થ્રી) હું એક, બે ત્રણ જોઉં છું.

Hen, call them back (હેન કૉલ ધેમ બૅક) મરઘી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them (લુક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવેછે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડેછે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્સ) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લુક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને જોવા દેા. (ચાલેા આપણે એક જોઇએ

Here is one in the straw (હીઆર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રૉ) અહી ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is ((હાઉ ફ્રેસ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઇટ હેન લેઇડ ઇટ) તે સફેદ મરઘીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હૅઝ નૉ ચિકસ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (ઉવી શૅલ નૉટ ટઈક ઈટ ટિલ શી લેઝ સમ મેાર) જ્યાં સુધી તે થેાડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હુમે લઈશું નહીં.

પાનું ૧૮મું.

Has to go (હૅઝ ટુ ગેા) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગેા) ચાલેા આપણે જઇએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (ઉવિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હૅઝ) તેમે મળશે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યેા છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યેા.

Here they are (હીઆર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે

For me (ફૉર મી) મારે સારૂં.

Shall take (શૅલ ટેઇક) લઇશું.

Eats (ઈટસ) ખાય છે.

A-day (એ ડે) દરરેાજ.

How (હાઉ) કેવી

પાનું ૧૯મું.

Did see (ડિડ સી) જોઇ.

Do run (ડૂ રન) દેાડજ

Shall play (શૅલ પ્લે) રમીશું

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઑફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવેા.

Warm (ઉવાર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બૅક) પીઠ.

Has cut (હૅઝ કટ) કાપી છે

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવેા.

Now (નાઉ) હમણાં.

Shall go (શૅલ ગેા) જઈશું.

Shall see (શૅલ સી) જોઇશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૯મું.

Tom has to go for eggs (ટૉમ હૅઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટૉમને ઈંડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઇટ્સ યન્ગ લૅમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઇએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ) તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હૅઝ ધી એગ્ઝ) ટૉમને જ્યારે ઈંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે કૂતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (ઍન્ડ ઉવી શૅલ સી ઈટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઇશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) ટૉમ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the eggs Tom ? (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટૉમ) ટૉમ તમે તે ઈંડાં લાવ્યા.

Here they are; one, two, three (હીઅર ધે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે એક, બે, ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફૉર યૂ, વન ફૉર ટૉમ, વન ફૉર મી) એક તારે સારૂ, એક ટૉમને સારૂ, ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેઇક ધેમ ઉવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઇશું.

Tom eats two eggs a day (ટૉમ ઇટસ ટુ એગ્સ એ ડે) ટૉમ દર રોજ બે ઈંડા ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ ?) તે કેવો જાડો છે તે તમે જૂઓ છો.

Lcok Tom! did you see the cat run to catch the chicks (લૂક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચિકસ) ઓ ટૉમ! તેં તે બિલાડીને તે મરઘીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં.

Do run back, if the cat catch them it will eat them (ડૂ રન બૅક, ઇફ ધી કૅટ કૅચ થેમ, ઇટ ઉવિલ ઈટ થેમ) પાછા દોડોની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઇ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back (રન ટૉમ ઍન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ ટિલ યૂ કમ બૅક) ટૉમ, દોડ અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવો ત્યાં સુધી અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટૉમ ઇઝ ઑફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટૉમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે

This is his new coat (ધિસ ઈઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો ડગલો છે

How warm it is (હાઉ ઉવૉર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ઉફાળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઈટ ઇઝ ઑફ સૉફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રોમ ધી બૅક ઑફ એ શીપ (તે ઘેટાની પીઠ પરથી કાતરેલાં નરમ ઉનનો છે.

5

See ! Tom has come back? (સી ટ્રામ હૅઝ કમ બૅક) જો! ટૉમ પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હૅઝ ઇટ ઈન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઈઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટ્રામ) ટ્રામ તમારો ઉપકાર માનું છું.

Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો, ચાલો આપણે જઈએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (ઉવી શેલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઍન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઈશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઈટસ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનેા માળેા.

પાનું ૨૦ મું

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનેા.
Nest (નેસ્ટ) માળેા.
May (મે) વિનતી દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ.
May (look) જોઇએ.
In (ઇન) અંદર.
Yes (યેસ) હા.
But (બટ) પણ.
No (નેા) નહિ.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં
Yet (યેટ) હજુ સુધી.
Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.
Soon (સૂન) જલદીથી.
Be (બી) થવું.
It will be back (ઇટ ઉવિલ બી બૅક) તે પાછું આવશે.

પાનું ૨૧ મું.

Comes (કમ્ઝ) આવે છે.
Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.
To its nest (ટુ ઈટસ નેસ્ટ) પેાતાને માળે.
Now (નાઉ) હમણાં.
Sits (સિટસ) બેસે છે.
On (ઑાન) ઉપર.
Mate (મેઇટ) સાથી, નર.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Sings સિન્ગસ) ગાય છે.
Sweet (સ્વીટ) મધુર.
Song (સૉન્ગ) ગીત.
There (ધેર) ત્યાં.
Will be (ઉવિલ બી) થશે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનેા માળેા છે.

May I look in? yes (મે આઈ લુક ઇન? યેસ) હું અંદર જોઊં? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઈન ઈટ બટ નેા યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇંડાં જોઉછું પણ હજુ સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે.

It will soon be back (ઇટ ઉવિલ સૂન બી બૅક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી, ધેર ઇટ કમ્સ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઇઝ ઈન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટસ ઑાન ધી એગ્સ) હમણા તે તેના માળામાં છે, અને ઇંડા ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઈટ ઇઝ ઑાન ધી ટ્રી) તેને[1] નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે મધુર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર ઉવિલ સુન બી યંગ બર્ડ્ઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હેઝ) પક્ષીને છે.
Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલો આપણે જોઇએ.
May look મે (લુક) જોઇએ.
Must not take (મસ્ટ નૉટ ટેઈક) લેવા જોઈએ નહીં.
Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.
Up (અપ) ઉપર.
Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે
To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને ગાતાં
Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો બૅક) ચાલો આપણે પાછા જઈએ.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Green (ગ્રીન) લીલા.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Will take (ઉવિલ ટેઇક) લેશે.
Some (સમ) થોડાંક.
Is off (ઇઝ ઓફ) ઉડી ગયું છે.
With some (ઉવિથ સમ) થોડાંક સહીત; થોડું લઈને.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
That (ધૅટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હૅઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇન ઇટ નાઉ) ચાલો આપણે હમણાં તેમાં જોઇએ.

Here it is (હીઅર ઈટ ઇઝ) અહીંઆં તે છે.

I can see three young ones in it-one, two, three (આઇ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન ઇટ, વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં જોઈ શકું છું, એક બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવૉર્મ ધે. આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them ou (ઉવી મે લુક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઇક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઇએ પણ આપણે તેને બહાર કહાડવાં જોઇએ નહી.

2

Here is the bird (હીઅર ઈઝ ધી બર્ડ) અહીંઆં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બૅક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઈટ ઉવિલ ડૂ) ચાલો આપણે પાછા જઇએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See! it flies to the nest (સી! ઈટ ફ્લાઈઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જુઓ તે તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઈટ લવ્ઝ ઈટસ યંગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટસ મેઈટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઈઝ અપ ઑાન ધી ટ્રી) તે ઊંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઇટસ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહિત માળામાં હોય છે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધુર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગૉ બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઇએ.

See! there is the sheep with a bird on its back (સી ધેર ઈઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઑન ઈટસ બૅક) જુઓ, ત્યાં તે મેઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ ઑવ સૉફ્ટ ઉવુલ ઑફ ધી શીપ ફૉર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See it is off, with some (સી ઇટ ઇઝ ઑફ ઉવિથ સમ) જુઓ! તે થોડું સહીત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (ઍન્ડ નાઉ ઈટ ફ્લાઈઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા ભણી ઉડી જાય છે.

The ship loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઇટસ લૅમ) ને ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઍન્ડ ધી લૅમ લવ્ઝ મી) અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઈંડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઍઝ ઈટ સિટસ ઑન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગૉડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધેટ સિન્ગસ ઑન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડ પર ગાય છે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગૉડ લવ્ઝ ધી લૅમ ઍન્ડ ગૉડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

THE COW ON THE GRASS.

(ધી કાઉ ઑાન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર (ની) ગાય.

પાનું ૨૪મું

Cow (કાઉ) ગાય.
Is out [ઇઝ આઉટ] બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયો છે. પડ્યો છે.
Rain (રેઈન) વરસાદ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઈક્સ) કરે છે.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Makes the grass grow (મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો,) ઘાસ ઉગાવે છે.

પાનું ૨૫મું

Eats (ઇટસ) ખાય છે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Milk (મિલ્ક) દુધ.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Good (ગુડ) ભલી; ગરીબ.
Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની ગાય.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કેહેવાય છે.
Calf (કાફ) વાછરડો.
Has come (હૅઝ કમ) આવી છે.
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઑાન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસપર છે.
There has been rain (ધેર હૅઝ બીન રેઈન) વરસાદ થયો છે
And the grass is green (ઍન્ડ ધી ગ્રાસ ઈઝ ગ્રીન) અને ઘાસ લીલું છે.
God sends the rain (ગૉડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મોકલે છે.
It make the grass grow (ઇટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ ઉગાવે છે.
The cow eats the grass (ધી કાઉ ઈટસ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ખાય છે.
The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઈટસ ફુડ) ઘાસ તેનો ખોરાક છે,
The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને દૂધ આપે છે.
Thank you, good cow (થૅન્ક યુ ગુડ કાઉ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow (હીઅર ઈઝ એ યન્ગ કાઉ) અહીંઆ નાની ગાય છે.
It is called a calf (ઈટ ઈઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાયછે.
It has come to the pond with the cow to drink (ઈટ હૅઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિંક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઈન ઈઝ ઑફ) વરસાદ ઉઘડી ગયો છે.
Let us go out (લેટ અસ ગૉ આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ.
How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લુકસ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે.
Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન કયાં છે
See it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક!) જુઓ તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.
The milk of the sheep is its food (ધિ મિલ્ક ઑફ ધી શીપ ઇઝ ઇટસ ફૂડ) ઘેટીનું દૂધ તેનો ખોરાક છે.
Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass (સમ ડે ધી લૅમ ઉવિલ ગ્રો ટુ બી એ શીપ ઍન્ડ ઇટ ઉવિલ ઈટ ગ્રાસ) કોઇ દહાડો તે હલવાન મોટું થઇને ઘેટું થશે. અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow (ડૂ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ કૅચ ધી ટેઇલ ઑફ ધી કાઉ) ટૉમના કુતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતાં શું તમે જૂઓ છો?
If Tom sees you, dog, he will make you run (ઇફ ટૉમ સીઝ યુ, ડૉગ, હી ઉવિલ મેઇક યૂ રન) જો, કુતરા ટૉમ તને જોશે તો તે તને દોડાવસે.
There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.
He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઍટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દોડે છે.
Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કુતરા ભણી ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇકસ ધી ડૉગ રન) તે લાકડી તે કુતરાને દોડાવે છે.

Part II–Word–Lessons.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ–લેસન્સ.

બાગ બીજો—શબ્દ પાઠો.

Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (ઍટ) તરફ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Fat (ફૅટ) જાડું.
An (ઍન) એક.
Can (કૅન) શકું છું.
Man (મૅન) માણસ.
Rat (રૅટ) ઉંદર.
Sat (સૅટ) બેઠો.
That (ધૅટ) તે, પેલું.
Ran (રૅન) દોડયો.
And (ઍન્ડ) અને.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.
Lad (લૅડ) છોકરો.
Bag (બૅગ) કોથળી.
Rag (રૅગ) ચીથરૂં.
Am (ઍમ) છું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
As (ઍઝ) જેમ, જેવું.
Has (હૅઝ)–ને છે, પાસે છે.
Have (હૅવ) પાસે છે. Has નું બહુવચન.

Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, ગજીઓ.
Far (ફાર) દૂર, છેટે.
Tar (ટાર) ડામર.
Star (સ્ટાર) તારો.
Are (આર) છે. Is નું બહુવચન.
Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો. ૨ ચાટવું.
Ass (ઍસ) ગધેડો.
Lass (લૅસ) છોડી.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Lesson IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થો.

Bed બિછાનું, (૨) ક્યારો, (૩) તળીકિ.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ખવાડ્યું.
Led (લેડ) લઇ ગયો.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે.
Red (રેડ) રાતું; લાલ.
Get (ગેટ) મેળવવું.
Let (લેટ) દેવું, રજા આપવી.
Yet (યેટ) હજી સુધી.
Yes (યેસ) હા.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

Lesson V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે
Den (ડેન) ગુફા.
Men (મેન) માણસો.
Pen (પેન) કલમ.
Ten (ટેન) દશ.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
When (હુવેન) જ્યારે.
End (એન્ડ) છેડો.
Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Send (સેન્ડ) મોકલવું.

Lesson VI (લેસન સિકસ્થ) પાઠ ૬ થો.

Hem (હેમ) મગજી.
Them (ધેમ) તેમને; તેઓને.
Beg (બેગ) વિનંતી કરવી (૨) બીખ માંગવી.
Leg (લેગ) પગ.
Egg (એગ) ઈંડું.
Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારૂં.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું માપ.
Tell (ટેલ) કેહેવું.
Well (ઉવેલ) સારૂ, (૨) કુવો.

Lesson VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું, થવું.
Me (મી) મને.
He (હી) તે.
Here (હીઅર) અહિંઆ.
We (વી) હમે, આપણે.
She (શી) તે.
The (ધી) તે.
These (ધિઝ) આ. This નું બહુવચન.
Bee (બી) મધમાખી.
See (સી) જોવું.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Been (બીન) થયેલું.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
Sheep (શીપ) મેંઢું.

Lesson VIII (લેસન એઈટથ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઇઝ) છે.
His (હિઝ) તેનું.
If (ઇફ) જો, અગર.
It (ઇટ) તે.
Its (ઇટસ) તેનું
Sits (સિટસ) બેસે છે,
This (ધિસ) આ.
With (વિથ) સાથે.

Lesson IX (લેસન નાઇન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું. હુકમ.
Did (ડિડ) કીધું.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.
Lid (લિડ) ઢાંકણું.
Hid (હિડ) સંતાડયું.
In (ઇન) અંદર.
Pin (પિન) ટાંકણી.
Tin (ટિન) કલાઇ.
Him (હિમ) તેને.
Swim (સ્વિમ) તરવું,

Lesson X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઑવ) નો, ની, નું, ના.
Off (ઑફ઼) દૂર છે.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Or (ઑર) અથવા.
For (ફ઼ૉર) માટે, વાસ્તે.
Nor (નૉર) એ પણ નહી
Got (ગૉટ) મેળવ્યું.
Not (નૉટ) ના, નહીં.
God (ગૉડ) પરમેશ્વર.
On (ઑન) ઉપર.
Ox (ઑકસ) બળદ.
Box (બૉકસ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧ મો. ૨

Dog (ડૉગ) કૂતરો
Frog (ફ઼્રૉગ) દેડકો.
Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.
From (ફ઼્રૉમ) થી, થકી.
Hop (હૉપ) એક પગે કુદવું.
Mop (મૉપ) કુચો.
Top (ટૉપ) મથાળું, ભમરડો.
Stop (સ્ટૉપ) ઉભુ રહેવું; અટકવું, (૨) ટાંપ.
Shop (શૉપ) દૂકાન.

Lesson XII (લેસન ટવેલ્થ) પાઠ ૧૨ મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.
Up (અપ) ઊપર.
Cup (કપ) પ્યાલું.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.
Sun (સન) સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Rub (રબ) ઘસવું.
But (બટ) પણ.
Cut (કટ) કાપવું,
Must (મસ્ટ) જોઇએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩ મો.

Ill (ઇલ) માંદુ.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Fill (ફિલ) ભરવું.
Mill (મિલ) ઘંટી
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (૨) ખેડવું.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
Chick(ચિક) મરઘીનું બચ્ચું.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Sing (સિન્ગ) ગાવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોરટીન્થ) પાઠ ૧૪ મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Link (લિન્ક) સાંકળ.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.
Wink (ઉવિન્ક) આંખ મીચવી.
Drink (ડ્રિન્ક) પીવું; (૨) ધાવવું.
Think (થિન્ક) વિચારવું.
Give (ગિવ) આપવું.
Live (લિવ) જીવવું.

Lesson XV (લેસન ફીફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫ મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
Come (કમ) આવવું.
Some (સમ) થોડું, કંઇક.
Love (લવ) પ્યાર. (૨) ચાહવું.
Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજું.

Lesson XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફુડ) ખોરાક.
Good (ગુડ) સારૂં, ભલું.
Book (બુક) ચોપડી, પુસ્તક
Look (લુક) જોવું.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Soon (સુન) જલદી.
Wool (વુલ) ઊન.
To (ટુ) ને, પાસે.
Do (ડુ) કરવુ.
Too (ટુ) પણ, વળી, (૨) ઘણુંજ.
Stool (સ્ટુલ) બાજઠ, સ્ટુલ.

Lesson XVII (લેસન સેવન્ટીન્થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું, એમ.
Go (ગો) જવું.
No (નો) નહી, ના.
Sow (સો) વાવવું.
Row (રો) હાર, હલેસાં મારવાં. (ક્રિયાપદ)
Snow (સ્નો) બરફ.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાંખવું,
Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગલો.
Boat (બોટ) મછવો.

Lesson XVIII (લેસન એઇટીન્થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કાઉ) ગાય.
Sow (સાઉ) ડુક્કરી.
How (હાઉ) કેમ.
Now (નાઉ) હવે, હમણા
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.
House (હાઉસ) ઘર.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Out (આઉટ) બહાર.
Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

Lesson XIX (લેસન નાઇનટીન્થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માય) મારૂં.
Fly (ફ્લાય) માખી, (૨) ઉડવું
Sky (સ્કાય) આકાશ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.
Kite (કાઇટ) કનકવો, સમડી.
White (વ્હાઇટ) સફેદ.
Mine (માઇન) મારૂં, (૨) ખાણ
Wine (વાઇન) દારૂ.

Lesson XX (લેસન ટ્વેન્ટિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑલ) સર્વ, સઘળું.
Ball (બૉલ) દડો.
Call (કૉલ) બોલાવવું.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.
Paw (પૉ) પંજો,
Jaw (જૉ) જડબું.
Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસનો પેડો.

Lesson XXI (લેસન ટ્વેન્ટિ ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.
Half (હાફ) અડધું.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Latch (લૅચ) આગળો.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Bank (બૅન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટ્વેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેઇક) ભુંજવું.
Cake (કેઇક) પૂરી.
Lake (લેઇક) સરોવર.
Make (મેઇક) કરવું.
Take (ટેઇક) લેવું.
Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Mate (મેઇટ) સાથી, જનાવરનો નર.

Lesson XXIII (લેસન ટ્વેન્ટિ થર્ડ) પાઠ ૨૩ મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.
Hail (હેઇલ) કરાં. (૨) તન દુરસ્ત,
Pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ.
Sail (સેઇલ) સઢ, (૨) વહાણ હંકારવું.
Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Laid (લેઇડ) મુકયુ.
Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી
Pain (પેઇન) દુઃખ.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મો.

Bird (બર્ડ) પક્ષી
Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Her (હર) તેણીનું. પેલીનુ.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
One (ઉવન) એક.
Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
They (ધે) તેઓ.
There (ધર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.
Meat (મીટ) માંસ.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.
Beat (બીટ) મારવું,
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.
Heat (હીટ) ગરમી.
Few (ફ્યુ) થોડું.
New (ન્યૂ) નવું.
Yew (યૂ) બારે માસ લીલુ રહેતું ઝાડ.
You (યુ) તમે.
Two (ટુ) બે.

Lesson XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬ મો

Day (ડે) દિવસ.
May (મે) અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહીનો, (૨) વિનંતી દેખાડનાર ક્રિયાપદ.
Say (સે) કહેવું.
Lay (લે) મુકવું.
Play (પ્લે) રમત, ગમત કરવી.
Warm (ઉર્વાર્મ) ગરમ.
What (હુવાટ) શું, જે.

નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધે મી૦ કરસનદાસ ના બુકસેલરની દુકાને મળશે.

રૉયલ પ્રિમરના મીનીંગ	૦		
રૉયલ રીડર નં. ૧લા મીનીંગ આવૃતિ ચોથી	૦	૬	૦
રૉયલ રીડર નં ૨ના મીનીંગ (લોકહિતેચ્છુ સભાના તરજુમા વગરના ઘણા સારા.	૦	૮	૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૩ના મીનીંગ	૦	૧૦	૦
ભરતખંડનો ઇતિહાસ–સાર (આવૃતિ તેરમી)	૦	૧૦	૦
જગતની ભૂગોળ, આવૃતિ ચોથી	૦	૪	૬
પદ્માવતીની વાર્ત્તા આવૃત્તિ ચોથી	૦	૫	૬
નળાખ્યાન સટીક મોહાકૃત	૧	૦	૦
ન્યુ ઓરીયન્ટ પ્રાઇમરના મીનીંગ	૦	૪	૦
ઇલોયડબુક પહેલી	૦	૧૨	૦
સેનફર્ડમર્ટનના મીનીંગ	૦	૧૨	૦
ધી મીડલ સ્કૂલ ઍરિથમેટિક	૦	૧૨	૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા ન્યુ ઓરીયન્ટ ફર્સ્ટથી થર્ડ સુધીના મીનીંગો એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂં કમીશન આપવામાં આવશે.